

# El Canto de los Delfines



Número 3, 2017

---

## Ni de aquí, ni de allá

Cristóbal Rendón Acosta

---

I'm not from here  
or there, I say  
when my political sociology professor points out,  
almost accusingly, a trend  
among my generation  
against identifying as American.  
I raise my hand and politely say it's not my fault.

I am *ni de aquí*,  
*ni de allá*  
and I've never felt American anyway  
even though I've lived here  
almost  
my entire life.

I say, to my professor, who is already moving on to another subject, that I still panic when I do the pledge of allegiance.

"Where are you from, then?" he asks, still not looking at me.

"Here" I say pointing at my chest



And at the sky

And at my feet.

But my gestures are lost even on me.

### Sobre El Autor

Cristóbal es un escritor de Los Ángeles cuya obra de ficción y poesía se concentra en la intersección compleja de culturas en el Valle de San Fernando. En su último año en CI, Cristóbal estudia inglés y ha publicado en la revista literaria *The Island Fox*.

